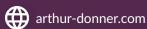
# ARTHUR DONNER





(CEFR Levels)

French Native

**English** C2/Near-native

Chinese B2/HSK5

German R1

### - SKILLS -

- Attention to detail
- · Reliable and well-organized
- · Accurate, polished and natural translation
- Researching topics
- Lifelong learner
- Software experience
  - · Trados Studio, MemoQ, Phrase
  - Terminology management and QA tools
  - · Subtitle Edit, Aegisub
  - Microsoft Office, Adobe InDesign, Acrobat
  - Jira

## -LANGUAGES - 🛍 EXPERIENCE -

#### FREELANCE TRANSLATOR

2021 - Present

- Services: translation, MTPE, LQA, editing, proofreading and subtitling
- Main expertise: Education, Games, IT/Software and Tourism
- Worked on websites, articles, brochures, training courses, games, mobile apps, documentation, guides, promotional material and much more
- Clients: agencies, game studios, NGOs, publishers, small businesses etc.
- Able to adapt to new circumstances and deliver high-quality work under tight deadlines
- More details are available on my website

#### HIGH SCHOOL ENGLISH TEACHER

2020 - 2022 Essey-lès-Nancy, France

- Part-time teacher while preparing for a master's degree and teaching certification (agrégation)
- Helped plan lessons and prepare for remote classes during the pandemic
- Additionally provided online and in-person tutoring in English and French to young learners, small groups, foreign students as well as adult learners

### -INTERESTS—

- Language learning
- Tabletop role-playing games and board games
- Creative writing
- Amateur game developer



### BACHELOR'S DEGREE IN ENGLISH

Licence Langues, Littératures, Civilisations Étrangères et Régionales - Anglais 2016 - 2020 Université de Lorraine, Nancy, France

Specialized in translation and teaching

#### ASSOCIATE DEGREE IN COMPUTER SCIENCE

**DUT** Informatique 2013 - 2015 IUT Charlemagne, Nancy, France